

**Centre communautaire  
de la Nation crie  
Peepeekisis**



# La réconciliation par les métadonnées

## Donner un nom aux anonymes sur les photos des pensionnats

**2026 CRKN  
Conférence virtuelle**



**Sadie Anderson**  
Archiviste autochtone  
Université de la Saskatchewan

**Jessica Ye**  
Bibliothécaire chargée des  
métadonnées  
Université de la Saskatchewan

# Reconnaissance du territoire

---

Nous tenons à vous remercier de nous avoir invités sur le territoire du Traité n° 6, terre des Nehiyaw (Cris), des Nakota, des Dakota, des Saulteaux, des Nakawē et patrie de la Nation métisse. Nous rendons hommage aux ancêtres des Premières Nations et des Métis de ce lieu et réaffirmons les liens qui nous unissent.

# Aperçu

---

Pensionnat industriel autochtone de Lebret  
(Qu'Appelle)

Contexte du projet

Objectifs

Structure de l'événement

Budget

Conclusions

Projets futurs et améliorations

Remerciements

# Pensionnat industriel autochtone de Lebret (Qu'Appelle)

- Lebret a ouvert ses portes en 1884 et a été géré par les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée et les Sœurs Grises jusqu'en 1973, date à laquelle il a été transféré aux Premières Nations.
- L'un des derniers pensionnats à fermer au Canada (en activité de 1884 à 1998)
- L'école a touché la Nation crie Star Blanket, la Nation crie Peepeekisis, la Première Nation Okanese, la Première Nation Little Black Bear et les Métis de Lebret et des environs, dans le cadre du Traité n° 4
- Les relevés par géoradar ont commencé en 2021

# Contexte du projet

- Les Archives universitaires et collections spéciales (UASC) possèdent quatre albums de photos à accès restreint datant de 1906 à 1963, qui concernent les élèves et le personnel du pensionnat indien de Lebret. Ces albums ont été donnés aux Collections spéciales par un membre non autochtone du corps professoral de l'Université de la Saskatchewan, mais leur provenance et leur historique de conservation restent flous. Ils ont été numérisés à des fins de préservation et leur accès au public a été restreint en attendant une consultation communautaire après leur transfert aux Archives universitaires en 2021.
- Après son embauche en 2024, Sadie Anderson a reconnu son grand-père sur quatre photos différentes contenues dans ces albums, qu'elle-même ni sa mère n'avaient jamais vues auparavant. Jessica Ye a été intégrée au projet en raison de sa composante métadonnées et numérique.
- En partageant ces photos avec les communautés autochtones dont les enfants fréquentaient cette école, nous avons mis en avant la résilience et l'autonomie des survivants. Au lieu d'être soumises à des récits colonialistes, ces communautés ont le pouvoir de raconter leurs propres histoires et de replacer ces photos dans leur contexte.

# Objectifs

1. Partager avec la communauté des photos de l'école-pensionnat indienne de Lebret
2. Identifier les personnes non identifiées, corriger les noms et les informations erronés, et partager et recueillir les souvenirs des êtres chers
3. Décider du sort des photos physiques et des fichiers numérisés, y compris où ils devraient être conservés et s'ils devraient être rapatriés, ainsi que la manière de procéder
4. Décider de la manière dont les mises à jour futures sur ce projet seront communiquées et dont les données recueillies seront partagées

## Principes directeurs

Pratiques de recherche communautaire  
Méthodologies de recherche autochtones  
OCAP® (propriété, contrôle, accès, possession)  
OCAS (propriété, contrôle, accès, intendance)  
Principes CARE  
Protocoles de savoir traditionnel des Premières Nations  
Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (UNDRIP)  
Comité directeur sur le Cadre de réconciliation des archives du Canada

# Déroulement de l'événement

L'événement s'est déroulé au centre communautaire de la Nation crie de Peepeekisis le 19 septembre 2025. Des accompagnateurs culturels de Star Blanket et un travailleur social autochtone d'Ocean Man étaient présents pour offrir un soutien en matière de santé mentale.

1. À leur arrivée, les participants ont reçu des formulaires de consentement et une rémunération.
2. Une cérémonie du calumet et une prière ont marqué le début de l'événement. Le déjeuner et le dîner ont été servis selon les protocoles relatifs à la nourriture bénie.
3. Des copies des photographies ont été imprimées et classées par catégorie dans des classeurs. Les classeurs contenant les photos du clergé et du personnel ont été clairement étiquetés et placés sur une table séparée des autres classeurs. Tous les autres classeurs circulaient librement entre les tables.
4. Les albums photo originaux étaient disponibles pour consultation sur une table séparée.
5. Des notes autocollantes et des crayons ont été fournis pour noter les noms, ainsi que des formulaires d'approbation de transcription pour consigner les souvenirs. Les membres de l'équipe de recherche se sont assis avec les participants pour les aider à consigner les données.

# Établissement d'un budget

## Dans les limites du budget

- (46 %) Honoraires + Tabac + Vêtements
- (27 %) Restauration
- (24 %) Déplacements et hébergement de l'équipe de recherche
- (3 %) Divers

## Hors budget

- Remboursement des frais de déplacement des participants
- Analyse des données (p. ex. étudiants assistants de recherche)
- Mobilisation des connaissances (p. ex. conférences, publications, etc.)

Le budget total s'élevait à 10 000 \$ provenant du Fonds de recrutement et de maintien en poste des bibliothécaires spécialisés en métadonnées. La demande de subvention Explore du CRSH a été rejetée. Les dépenses réelles se sont avérées inférieures aux prévisions, car tous les membres de l'équipe de recherche et les aînés n'ont pas pu y participer.

# Conclusions

1. Les participants souhaitent que nous revenions pour partager nos expériences avec davantage de membres de la communauté.
2. Les survivants souhaitent que leurs histoires soient conservées et sont prêts à partager des informations une fois qu'une relation de confiance est établie.
3. La gestion responsable nécessite de prendre en compte à la fois les aspects physiques et numériques pour l'accès et la préservation.
4. Ce travail revêt un caractère d'urgence : les survivants veulent s'assurer que leur héritage reste gravé dans les mémoires et que leurs connaissances soient transmises à la prochaine génération.

# Projets et améliorations à venir

- Distribution d'une note d'information à la communauté sur la base d'une analyse préliminaire des données par l'intermédiaire du Cercle des aînés et du chef et du conseil (terminé)
- Signature d'un accord de gestion sous la supervision du chef et du conseil après le cycle électoral
- Collaboration avec les membres de la communauté pour mettre à jour les formulaires d'éthique et de consentement
- Tendre vers un financement et des ressources plus stables
- Mobilisation et diffusion des connaissances
  - Publications à venir :
    - Anderson, S. & Ye, J. (en cours de révision). Vers une pratique archivistique décolonisée, centrée sur la communauté et le bien-être personnel dans la (re)description des métadonnées numériques. Dans J.A. Lee, G. Brilmyer, J. Gabiola et S. Littletree (dir.), *The Relationships of Description: Experiencing the Power & Politics of Language*. Routledge.
    - Anderson, S. & Ye, J. (En cours d'évaluation par les pairs en double aveugle). Décomposer la relationnalité : réflexion sur les pratiques archivistiques décoloniales engagées auprès de la communauté. *Journal of Critical Library & Information Studies*.
- Réflexion continue sur soi-même et pratique active de l'empathie radicale

# Remerciements

---

## Équipe d'engagement communautaire

Tim Hutchinson, Lindsay  
Stokalko, Alycia Bockus-Vanin,  
Cassius Goulet, Myles Shingoose,  
Dallas Pelly, Jenelle McArthur

## kēhtē-ayak et les aides culturels

Cliff Davis, Gail Starr, Edith Starr,  
Patricia Dieter, Beverley Poitras,  
Lawrence Pinay

## Nations des participants

Nation crie de Star Blanket, Nation crie de Peepeekisis, Première Nation  
d'Okanese, Nation dakota de Standing Buffalo



# Kinanâskomitin

## Merci

---